Extrait du

Catalogue critique de la Pléiade

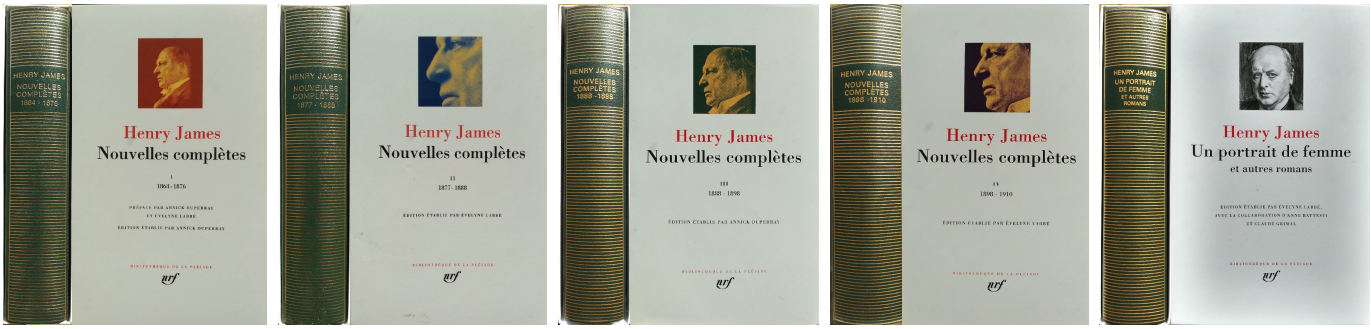
JAMES

Fiche signalétique de l'auteur

Date de naissance: 15 avril 1843
Date de mort: 28 février 1916
Epoque: XIXe siècle (reliure vert émeraude)
Date d'entrée dans la collection: 6 novembre 2003
Rang d'entrée dans la collection: 192
Précédé par : LEIRIS; suivi par : VORAGINE
Nombre de volumes affectés à l'auteur: 5
Nombre total de volumes édités : 5

Fiche signalétique de la dernière édition

Nombre de volumes: 5
Période de parution: du 6 novembre 2003 au 25 février 2016
Nombre de pages: 8160
Part de l'appareil critique : 1277/8160=15,65%
Prix au catalogue 2016 : 346 euros soit 368 euros 2021
Prix d'achat neuf 2022 de l'édition en cours: 353,00 euros
Nombre de coffrets édités: aucun



Cinquième auteur américain après Poe en 1932, Hemingway en 1966, Faulkner en 1977, Melville en 1997 mais avant Fitzgerald en 2012, Twain en 2015, London en 2016 et Roth en 2017, Henry James est avec cinq volumes l'auteur le mieux représenté de cette catégorie.
Les cent douze nouvelles ont fait l'objet de deux vagues de deux volumes dont Annick Duperray et Evelyne Labbé se sont partagées les éditions. Elles sont présentées, dans une nouvelle traduction mobilisant une quinzaine de traducteurs, par ordre chronologique de leur publication initiale, dans la version du premier recueil.
Quatre des sept romans écrits par James entre 1875 et 1881 ont fait l'objet, là aussi dans une nouvelle traduction établie selon la version de leur première parution en volume, du dernier tome. Cette sélection laisse penser à un possible complément à ce volume que semblent pourtant démentir son titre comme la rubrique des questions des lecteurs du site de La Pléiade.

Les nouvelles sont proposées depuis leur parution sous deux coffrets.

Volume numéro 501

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Annick Duperray en 2003 : 1864-1876 (NOUVELLES COMPLÈTES tome I)

Ont également collaboré à cette édition Marie-Françoise Cachin, Max Duperray, Pierre Fontaney, Philippe Jaudel, Évelyne Labbé, Nicole Moulinoux, François Piquet et Paul Veyriras.

► Ce volume comprend 1568 pages (LXXXIII-1477-[7] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Préface; introduction; chronologie; note sur la présente édition (83 pages).
- Une Tragédie de l'erreur (p. 1 à 25); Histoire d'une année (p. 27 à 77); Un Peintre paysagiste (p. 79 à 119); Un Jour de rêve (p. 121 à 147); Mon ami Bingham (p. 149 à 174); Pauvre Richard (p. 175 à 240); L'Histoire d'un chef-d'œuvre (p. 241 à 276); Histoire singulière de quelques vieux habits (p. 277 à 298); Un Cas des plus extraordinaires (p. 299 à 341); Un Problème (p. 343 à 361); De Grey, histoire romantique (p. 363 à 403); La Vengeance d'Osborne (p. 405 à 450); Un Homme léger (p. 451 à 483); Gabrielle de Bergerac (p. 485 à 554); Compagnons de voyage (p. 555 à 608); Un Pèlerin passionné (p. 609 à 683); La Halte d'Iselle (p. 685 à 718); Master Eustace (p. 719 à 751); La Confession de Guest (p. 753 à 819); La Madone de l'avenir (p. 821 à 862); La Petite Amie de M. Briseux (p. 863 à 898); Le Dernier des Valerii (p. 899 à 931); Madame de Mauves (p. 933 à 1013); Adina (p. 1015 à 1061); Le Professeur Fargo (p. 1063 à 1100); Eugene Pickering (p. 1101 à 1152); Benvolio (p. 1153 à 1201); Un Homme fidèle à lui-même (p. 1203 à 1237); Le Fantôme locataire (p. 1239 à 1276). Appendices.
- Notices et notes; table de recueils comprenant des nouvelles publiées dans ce volume (174 pages).

► Première impression du 2 octobre 2003 réalisée par Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai; parution du 6 novembre 2003.

► Autre tirage recensé : 2011.

Volume numéro 502

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Évelyne Labbé en 2003 : 1877-1888 (NOUVELLES COMPLÈTES tome II)

Ont également collaboré à cette édition Marie-Françoise Cachin, Annick Duperray, Max Duperray, Aurélie Guillain, François-Xavier Jaujard, Diane de Margerie, Marie-Rita Micalet, Catherine Pappo-Musard, Christine Savinel et Muriel Zagha.

► Ce volume comprend 1632 pages (LIX-1562-[10] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Introduction; chronologie; note sur la présente édition (59 pages).

- Quatre rencontres (p. 1 à 31); Rose-Agathe (p. 33 à 54); Daisy Miller : étude (p. 55 à 118); Le Mariage de Longstaff (p. 119 à 151); Un Épisode international (p. 153 à 231); La Pension Beaurepas (p. 233 à 289); Journal d'un homme de cinquante ans (p. 291 à 327); Une Liasse de lettres (p. 329 à 367); Le Point de vue (p. 369 à 421); Le Siège de Londres (p. 423 à 514); Impressions d'une cousine (p. 515 à 595); Lady Barberina (p. 597 à 694); L'Auteur de «Beltraffio» (p. 695 à 742); Pandora (p. 743 à 796); Les Bonnes Raisons de Georgina (p. 797 à 865); Un Hiver en Nouvelle-Angleterre (p. 867 à 928); Le Chemin du devoir (p. 929 à 970); Mrs (p. 971 à 1008). Temperly; Louisa Pallant (p. 1009 à 1049); Les Papiers d'Aspern (p. 1051 à 1154); Le Menteur (p. 1155 à 1211); L'Avertissement des temps modernes (p. 1213 à 1282). Appendices.

- Notices et notes; table de recueils comprenant des nouvelles publiées dans ce volume (232 pages).

► Première impression du 2 octobre 2003 réalisée par Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai; parution du 6 novembre 2003.

► Aucun autre tirage recensé.

Volume numéro 570

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Annick Duperray en 2011 : 1888-1898 (NOUVELLES COMPLÈTES tome III)

Ont également collaboré à cette édition Max Duperray, Pierre Fontaney, Philippe Jaudel, François Piquet et Paul Veyriras.

► Ce volume comprend 1552 pages (XLIX-1497-[5] pp.).

► L'édition de ce volume contient :

- Introduction; chronologie; note sur la présente édition (49 pages).

- Une vie à Londres (p. 1 à 121); La Leçon du maître (p. 123 à 192); Le «Patagonia» (p. 193 à 254); La Solution (p. 255 à 310); L'Élève (p. 311 à 363); Brooksmith (p. 365 à 385); Mariages (p. 387 à 423); Sir Edmund Orme (p. 425 à 456); Le Chaperon (p. 457 à 502); Nona Vincent (p. 503 à 536); La Chose authentique (p. 537 à 568); La Vie privée (p. 569 à 609); Lord Beaupré (p. 611 à 669); Visites (p. 671 à 689); Sir Dominick Ferrand (p. 691 à 751); Greville Fane (p. 753 à 773); Collaboration (p. 775 à 798); Owen Wingrave (p. 799 à 836); La Roue du temps (p. 837 à 886); Les Années médianes (p. 887 à 911); La Mort du lion (p. 913 à 955); Le Legs Coxon (p. 957 à 1024); La Prochaine Fois (p. 1025 à 1073); L'Autel des Morts (p. 1075 à 1116); Le Motif dans le tapis (p. 1117 à 1161); Les Lunettes (p. 1163 à 1214); Comment tout arriva (p. 1215 à 1245); John Delavoy (p. 1247 à 1286); Appendices

- Notices et notes; table de recueils comprenant des nouvelles publiées dans ce volume (158 pages).

► Première impression du 5 septembre 2011 réalisée par Aubin à Ligugé; parution du 22 septembre 2011.

► Aucun autre tirage recensé.

Volume numéro 571

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Évelyne Labbé en 2011 : 1898-1910 (NOUVELLES COMPLÈTES tome IV)

Ont également collaboré à cette édition Anne Battesti, Claude Grimal, Caroline Guény, Aurélie Guillain, Marie-Rita Micalet et Christine Savinel.

► Ce volume comprend 1808 pages (LXXIII-1726-[8] pp.).

► L'édition de ce volume contient :

- Introduction; chronologie (1898-1916); note sur la présente édition (73 pages).
- Le Tour d'écrou (p. 1 à 121); Dans la cage (p. 123 à 225); Covering End (p. 227 à 334); Le Cas présent (p. 335 à 366); La Condition (p. 367 à 413); L'«Europe» (p. 415 à 439); La Bonne Décision (p. 441 à 418); Les Fausses Perles (p. 419 à 478); Un lieu vraiment parfait (p. 479 à 509); Maud-Evelyn (p. 511 à 543); Miss Gunton de Poughkeepsie (p. 545 à 562); La Personne idéale (p. 563 à 585); L'Arbre de la connaissance (p. 587 à 606); L'Humiliation des Northmore (p. 607 à 631); La Tierce Personne (p. 633 à 670); La Note du temps (p. 671 à 695); Les Ailes brisées (p. 715 à 719); Les Deux Visages (p. 697 à 714); Mrs. Medwin (p. 721 à 768); Le Holbein de Lady Beldonald (p. 769 à 794); L'Ombre d'une histoire (p. 795 à 816); Flickerbridge (p. 817 à 842); La Bête dans la jungle (p. 843 à 896); La Maison natale (p. 897 à 958); Les Journaux (p. 959 à 1070); Le Château de Fordham (p. 1071 à 1097); Julia Bride (p. 1099 à 1140); Le Coin charmant (p. 1141 à 1182); Le Gant de velours (p. 1183 à 1215); Mora Montravers (p. 1217 à 1286); Le Crêpe noir de Cornelia (p. 1287 à 1321); Le Banc de la désolation (p. 1323 à 1378); Une tournée de visites (p. 1379 à 1413); Hugh Merrow (p. 1415 à 1429); Appendices.
- Notices et notes; table de recueils comprenant des nouvelles publiées dans ce volume (244 pages).

► Première impression du 5 septembre 2011 réalisée par Aubin à Ligugé; parution du 22 septembre 2011.

► Aucun autre tirage recensé.

Volume numéro 609

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Évelyne Labbé en 2016 : UN PORTRAIT DE FEMME ET AUTRES ROMANS

Ont également collaboré à cette édition Anne Battesti, Claude Grimal, Évelyne Labbé et Louise Servicen.

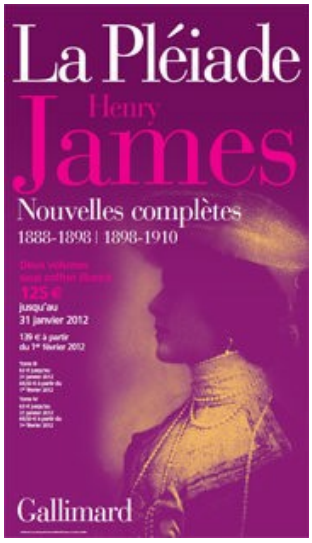
► Ce volume comprend 1600 pages (XXXIX-1554-[6] pp.).

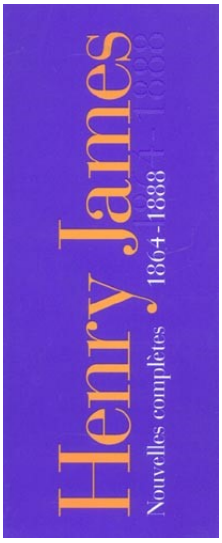
► L'édition de ce volume contient :

- Préface; note sur la présente édition (39 pages).
- Roderick Hudson (p. 1 à 357); Les Européens (p. 359 à 525); Washington Square (p. 527 à 706); Un portrait de femme (p. 707 à 1328). Appendices : Carnets (extraits); Préfaces à l'édition de New York.
- Notices et notes; choix bibliographique (166 pages).

► Première impression du 14 janvier 2016 réalisée par Druckerei C. H. Beck à Nordlingen (Allemagne); parution du 25 février 2016.

► Aucun autre tirage recensé.





Les éditeurs et collaborateurs

Anne Battesti

Docteur en études nord-américaines (Orléans, 1994). - Maître de conférences à l'Université de Paris 10-Nanterre (en 2004).

A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 571 (James) en 2011 et Vol. 609 (James) en 2016.

Marie-Françoise Cachin

Professeur émérite à l'université Paris-Diderot (Paris VII), spécialiste de l'histoire de l'édition en Grande-Bretagne aux XIXe et XXe siècles et de la traduction littéraire. Responsable du DESS de Traduction littéraire professionnelle à l'Université Paris VII-Denis Diderot (en 2003)

A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 502 (James) en 2003.

Diane de Margerie (24/12/1927)
Femme de lettres française et traductrice de l'anglais.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

Annick Duperray
Agrégée d'anglais, docteure es lettres (1985), professeur émérite à l'université de Provence (Aix-Marseille I), spécialiste de littérature américaine.
A participé en qualité d'éditeur à l'édition de deux volumes: Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 570 (James) en 2011.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

Max Duperray
Maître de conférence à Lyon 2 jusqu'en 1987, puis professeur à l'université de Provence, en activité jusqu'en 2010. Spécialiste de la littérature anglo-saxonne. Spécialiste de la littérature fantastique.
A participé en qualité d'éditeur à l'édition de deux volumes: Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 570 (James) en 2011.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

Pierre Fontaney
Professeur à l'Université Lumière-Lyon II (en 1989).
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 570 (James) en 2011.

Claude Grimal
Traducteur. Professeur de littérature américaine à l'Université Paris 13 (en 1996).
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 571 (James) en 2011 et Vol. 609 (James) en 2016.

Caroline Guény
Traduit de l'anglais (États-Unis) vers le français.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 571 (James) en 2011.

Aurélie Guillain
Ancienne élève de l'Ecole Normale Supérieure de Paris, professeure de littérature américaine au Département Études du Monde Anglophone de l'Université Toulouse Jean Jaurès-campus Mirail (France). Ses travaux de recherche portent principalement sur la littérature américaine des XXe et XXIe siècles, sur Philip Roth, William Faulkner et Henry James.
A participé en qualité d'éditeur à l'édition d'un volume: Vol. 625 (Roth) en 2017.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de cinq volumes: Vol. 464 (Faulkner) en 2000, Vol. 502 (James) en 2003, Vol. 571 (James) en 2011, Vol. 616 (London) en 2016 et Vol. 663 (Roth) en 2022.

Philippe Jaudel
Traduit de l'anglais en français.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de quatre volumes: Vol. 318 (Conrad) en 1985, Vol. 357 (Conrad) en 1989, Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 570 (James) en 2011.

François-Xavier Jaujard (7/6/1946 - 5/3/1996)
: A traduit de l'anglais et du polonais en français. Fondateur et animateur des éditions Granit. - Directeur de collection chez
Flammarion, POL et Balland.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

Évelyne Labbé
Agrégée d'anglais, docteur ès lettres (1985). - Professeur de littérature anglo-américaine à l'Université du Maine (en 1990).
A participé en qualité d'éditeur à l'édition de trois volumes: Vol. 502 (James) en 2003 et Vol. 571 (James) en 2011 et Vol. 609 (James) en 2016.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 501 (James) en 2003.

Marie-Rita Micalet - 12/5/2016)
Traduit de l'anglais en français.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 502 (James) en 2003 et Vol. 571 (James) en 2011.

Nicole Moulinoux (5/10/1952)
Docteur en langue et littérature anglaises et anglo-saxonnes (Toulouse 2, 1988). - Professeur à l'Université de Rennes II (en 2000). - Présidente de la Fondation Faulkner (en 2005).
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 464 (Faulkner) en 2000 et Vol. 501 (James) en 2003.

Catherine Pappo-Musard
Traduit de l'anglais en français.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

François Piquet (1940 - 4/2/2015)
Professeur émérite de littérature anglaise à l'Université Jean Moulin-Lyon 3.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de trois volumes: Vol. 501 (James) en 2003, Vol. 519 (Collectif) en 2005 et Vol. 570 (James) en 2011.

Christine Savinel
Maître de conférences en littérature américaine à l'Université de Paris X-Nanterre (en 1993). Spécialiste de poésie et d'art américains.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de trois volumes: Vol. 502 (James) en 2003, Vol. 571 (James) en 2011 et Vol. 582 (Fitzgerald) en 2012.

Louise Servicen (1896 - 1/11/1975)
Traductrice d'origine arménienne qui fut en particulier la traductrice française de Thomas Mann et de Luigi Pirandello.
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 609 (James) en 2016.

Paul Veyriras (30/10/2026 - 12/1/2018)
Angliciste. - Professeur à l'Université de Lyon II en 1988.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 501 (James) en 2003 et Vol. 570 (James) en 2011.

Muriel Zagha
Traduit de l'anglais (États-Unis)
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 502 (James) en 2003.

Avertissement

Le Catalogue critique de la Pléiade, dont ce document est un extrait, a été élaboré à partir de 2011 par Xavier Delomez, également auteur de publications sur le droit de la santé publique vétérinaire. Il compile les descriptifs de chacun des volumes de la collection "La Bibliothèque de la Pléiade" de Gallimard et, depuis 2021, les présente sur un site d'accès libre (https://www.catalogue-pleiade.fr).
Le présent document reprend les données publiées sur ce site à la date d'édition figurant en pied de page.
Le présent document est libre de droits sous réserve d'en citer la source sous la forme suivante:
Delomez Xavier - Catalogue critique de la Pléiade - JAMES - 3 mai 2022.